

FESTIVAL DE CANNES
UN CERTAIN REGARD
2023 OFFICIAL SELECTION

tiff

NYFF

SSIFF

WANKA CINE PRESENTS

THE DELINQUENTS

A FILM BY RODRIGO MORENO

DANIEL ELÍAS

ESTEBAN BIGLIARDI

LOS DELINCUENTES

THE DELINQUENTS

LOGLINE

Dos empleados de banco descubren un plan de vida: una vida sin plan.

Two bank employees have a life plan: a life without a plan.

SINOPSIS / SYNOPSIS

Morán y Román son dos empleados de banco. Uno de ellos se cuestiona la vida rutinaria que llevan adelante y encuentra una solución, cometer un delito. De alguna manera lo logra y compromete su destino al de su compañero. Esta decisión los llevará a ambos a un cambio rotundo en sus vidas en busca de una existencia mejor.

Morán and Román are two bank employees. One of them questions the routine life they lead and finds a solution: committing a crime. Somehow, he manages to do it and entangles his destiny with that of his partner. This decision will lead them both to a radical change in their lives in search of a better existence.

FESTIVALES / FESTIVALS

- **Cannes Film Festival - Un Certain Regard**
  OFFICIAL SELECTION
- **Toronto International Film Festival**
  CENTERPIECE SECTION
- **San Sebastián International Film Festival**
  ZABALTEGI-TABAKALERA
- **New York Film Festival**
  MAIN SLATE
- **BFI London Film Festival**
  JOURNEY STRAND
- **New Horizons International Film Festival - Poland**
  GRAND PRIX WINNER
- **Jerusalem Film Festival**
  INTENCIONAL COMPETITION
  SPECIAL MENTION BEST ENSEMBLE
- **Tokyo International Film Festival**
  WORLD FOCUS SECTION
- **Filmfest Hamburg**
  VITRINA
- **Torino Film Festival**
  FUORI CONCORSO
- **28th Busan International Film Festival**
  WORLD CINEMA
- **International Film Festival Karlovy Vary**
  HORIZONS
- **27 Festival de Cine de Lima Pucp**
  COMPETENCIA FICCION
- **Sydney Film Festival**
  FEATURES
- **New Zealand International Film Festival**
- **Melbourne International Film Festival**
  LATIN AMERICA
- **Adelaide Film Festival**
- **Ljubljana International Film Festival**
- **Singapore International Film Festival**
- **Mumbai International Film Festival**
- **Reykjavik International Film Festival**

NOTAS DEL GUIONISTA Y DIRECTOR RODRIGO MORENO

De la película se desprende de manera natural la cuestión de la libertad frente a la rutina maquinal que impone el trabajo Morán imagina un plan arriesgado para conquistar esa liberación que implica cometer un delito y pagar por él. Román es su cómplice. El plan se cumple exitosamente.

Ambos encarnan una fantasía colectiva, independizarse del rigor y las obligaciones de la vida laboral para obtener una vida superior, plena de libertad. Elegir una vida mejor consiste en abandonar la ciudad, el trabajo, incluso la familia, e irse al campo, al mar, a la montaña, brindarse al ocio y al acto de no depender de nada ni de nadie.

Hay cuestiones existenciales y también prácticas que dificultan este sueño: ¿de qué vivir? ¿cómo vivir sin todo lo que ya tengo? ¿cuándo animarse a concretarlo?

El dúo protagónico lo resuelve por la vía del crimen: robar un banco (del banco en el que ellos mismos son empleados) la suma equivalente de su salario multiplicado por veinticinco años. No se trata de ser millonarios, se trata de vivir sin trabajar hasta el final.

Como en todas las películas de ladrones la cuestión moral del robo no se objeta, más si se trata del robo a un banco como en este caso. Me atengo al viejo axioma de que es más delito fundar un banco que robarlo, atribuido siempre a Brecht. La película en ese sentido es más anarquista, no intenta detenerse en esa cuestión más bien burguesa sino en la de que la vida moderna tal cual está planteada clausura la idea de un hombre verdaderamente libre. En esa tensión estriba el sueño de Morán que concreta por medio del sacrificio del encierro. Se dice en algún pasaje de la película que es preferible la prisión de la cárcel por tres años y medio que la prisión del trabajo por el resto de la vida.

El sistema capitalista, apoyado y sostenido por casi todos, pone al trabajo en el centro mismo de nuestra organización, y al tope de la escala de valores: incluso en las versiones más progresistas del pensamiento se proclama la lucha por un trabajo digno. El trabajo, en el sistema capitalista lo es todo porque es el único modo de producir capital. El valor simbólico de todo esto está representado por el dinero, de ahí la dependencia y devoción que despierta. Nuestra vida hoy se organiza bajo esos parámetros.

Hoy el descanso y el ocio ya no cuentan con el crédito que detentaron alguna vez. Sobretodo en nuestros países periféricos y pobres, y aún en sus versiones con gobiernos progresistas, se ha abandonado por completo la idea de un cambio en el modo de encarar nuestras vidas en donde se entienda que el centro no debería ser el dinero, ni la producción, ni el consumo ni por consiguiente, el trabajo, sino el de volver a una visión humanista antropocéntrica que tenga como eje el pleno ejercicio de la libertad.

Estas ideas tal vez un poco ambiciosas al momento de leerlas en un texto como éste, subyacen no sólo en Los delincuentes sino en todas mis películas anteriores, el contraste entre la rutina diaria de trabajo como factor alienante frente a la posibilidad del escape o de la deriva como camino para descubrir nuevas formas de la libertad.



Allí, en el tema, radica su forma. La forma de esta película no se reduce a una consecución causal y lineal de hechos sino más bien está pensada como un mapa que se va desplegando a cada paso sin saber muy bien adónde nos llevará. Cada personaje, principal, secundario o terciario nos ofrece su humanidad, nadie pasa desapercibido por acá. Los delincuentes es el encuentro de muchos universos, de muchas películas y de muchos paisajes que intentan convivir bajo el mismo techo. Para filmar la libertad es necesario filmar libremente.

A mi entender el arte debe ofrecer siempre una visión utópica Todos tenemos un trabajo, todos soñamos con una vida mejor, y en algún momento de nuestras vidas por más que amemos nuestras profesiones u oficios, deseamos dejar de trabajar y ser hombre y mujeres libres, liberados del yugo laboral. De ese sueño imposible trata este film, tratando de acercarlo al espectador como una posibilidad más dentro de las vidas posibles que cada uno opta por llevar adelante.

COMMENTS FROM WRITER-DIRECTOR RODRIGO MORENO

The movie naturally raises the question of freedom versus the mechanized routine imposed by work. Morán imagines a risky plan to achieve this liberation, which involves committing a crime and paying for it. Román is his accomplice. The plan is successfully carried out.

Both embody a collective fantasy of breaking free from the strictness and obligations of work life to attain a superior, fully liberated life. Choosing a better life means leaving the city, work, even family, and heading to the countryside, the sea, the mountains, embracing leisure and the act of not depending on anything or anyone.

There are existential and practical issues that complicate this dream: How to live? How to live without everything one already has? When to dare to make it happen? The main duo resolves it through crime: robbing a bank (where they themselves are employed) of an amount equivalent to their salaries multiplied by twenty-five years. It's not about becoming millionaires; it's about living without working until the end.

As in all heist movies, the moral question of theft is not objected to, especially when it involves robbing a bank like in this case. I adhere to the old axiom that founding a bank is a bigger crime than robbing one, always attributed to Brecht. In that sense, the movie is more anarchist, not dwelling on this rather bourgeois issue, but on how modern life as it's currently structured closes the possibility of true freedom for a man. In that tension lies Morán's dream, which he achieves through the sacrifice of confinement. At some point in the film, it is said that three and a half years in prison are preferable to a lifetime of imprisonment in work.

The capitalist system, supported and sustained by almost everyone, places work at the very center of our organization and at the top of the value scale. Even in the most progressive versions of thought, the fight for dignified work is proclaimed. Work is everything in the capitalist system because it's the only way to produce capital. The symbolic value of all this is represented by money, hence the dependence and devotion it arouses. Our lives today are organized under these parameters.

Today, rest and leisure no longer receive the credit they once had. Especially in our peripheral and poor countries, and even in their versions with progressive governments, the idea of changing the way we approach our lives has been completely abandoned. Instead, the center should not be money, production, consumption, or consequently, work, but rather returning to a humanistic anthropocentric vision centered around the full exercise of freedom.

These ideas, perhaps a bit ambitious when read in a text like this, underlie not only in "Los delincuentes" but in all my previous films. They contrast the daily routine of work as an alienating factor against the possibility of escape or drift as a path to discover new forms of freedom.

Therein lies its form. The form of this film is not limited to a causal and linear sequence of events, but rather conceived as a map that unfolds at each step without knowing exactly where it will lead us. Each character, whether main, secondary, or tertiary, offers their humanity; no one goes unnoticed here. "Los delincuentes" is the convergence of many universes, many films, and many landscapes attempting to coexist under the same roof. To film freedom, it is necessary to film freely.

In my view, art must always offer a utopian vision. We all have jobs, we all dream of a better life, and at some point in our lives, even if we love our professions or trades, we wish to stop working and be free men and women, liberated from the yoke of labor. This impossible dream is the subject of this film, trying to bring it closer to the viewer as one more possibility within the potential lives each one chooses to lead.




Uno de los films más seductores vistos en todo Cannes

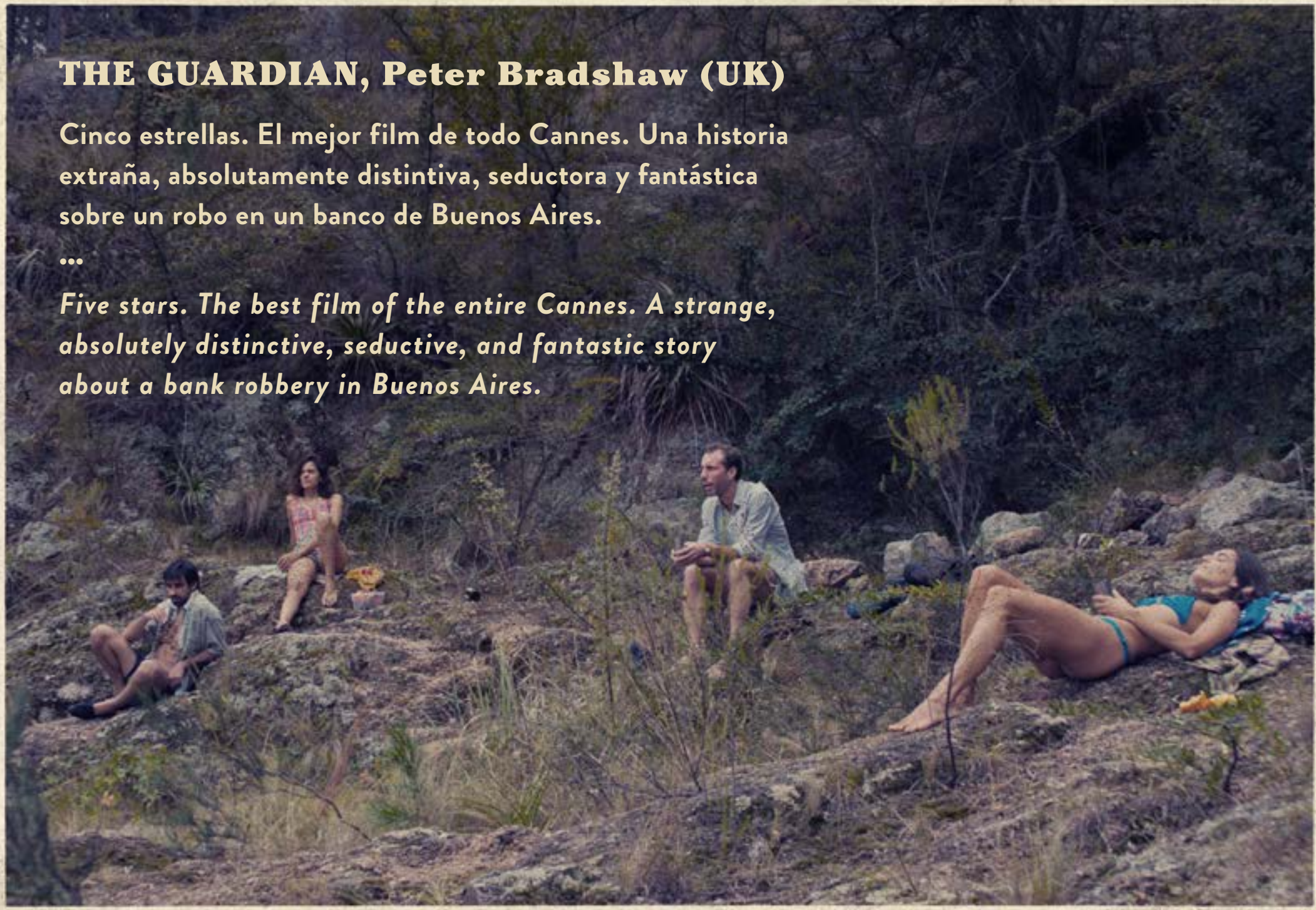


VARIETY, Jessica Kiang (US)

A hilarious and increasingly surreal journey of self-discovery and liberation. A unique and enjoyable film.

...

Un viaje desopilante y cada vez más surrealista de auto descubrimiento y liberación. Una película única y placentera.



THE GUARDIAN, Peter Bradshaw (UK)

Cinco estrellas. El mejor film de todo Cannes. Una historia extraña, absolutamente distintiva, seductora y fantástica sobre un robo en un banco de Buenos Aires.

...

Five stars. The best film of the entire Cannes. A strange, absolutely distinctive, seductive, and fantastic story about a bank robbery in Buenos Aires.



ROLLING STONE,
David Fear (US)

One of the top 10 films at the Cannes Film Festival. This was our biggest discovery from the festival's left-field this year.

...

Uno de las 10 mejores films del Festival de Cine de Cannes. Este fue nuestro mayor descubrimiento del campo izquierdo del festival de este año.



OTROS CINES, Diego Batlle (Argentina)

El más ambicioso, arriesgado y fascinante film de Moreno de toda su carrera. Un film caleidoscopio y mutante que atraviesa diferentes géneros y estilos y del que se hablará por largo tiempo dentro de la cinefilia argentina y probablemente internacional.

...

“The most ambitious, risky and fascinating feature film of his entire career. A kaleidoscopic and mutant film that goes through different genres and styles and that will be talked about for a long time within Argentine cinephilia and probably also internationally.”

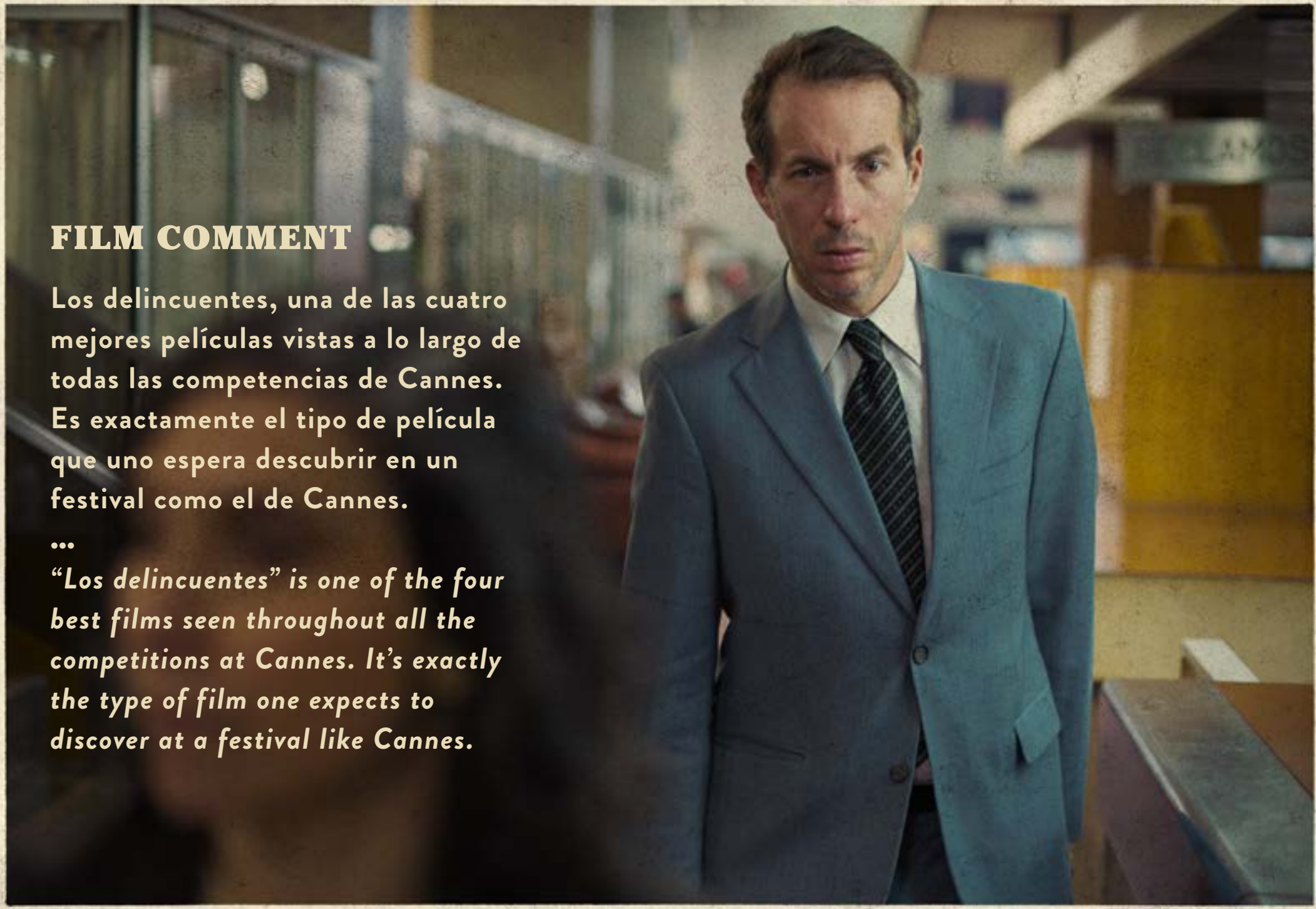


LIBERATION,
Didier Peron (FR)

Uno de los films más seductores vistos en todo Cannes

...

One of the most seductive films seen at Cannes.



FILM COMMENT

Los delincuentes, una de las cuatro mejores películas vistas a lo largo de todas las competencias de Cannes. Es exactamente el tipo de película que uno espera descubrir en un festival como el de Cannes.

...

"Los delincuentes" is one of the four best films seen throughout all the competitions at Cannes. It's exactly the type of film one expects to discover at a festival like Cannes.



INDIEWIRE, David Ehrlich (US)

Ofrece una mezcla de tensión desconcertante de un film de Chabrol con los experimentados cambios de tono de una gran odisea de los hermanos Coen, Los delincuentes es una de las películas más encantadoras para el público de todo Un certain regard.

Offers a mix of disconcerting tension of a Chabrol film with the expert tonal shifts of a grand Coen brothers' odyssey. "Los delincuentes" is one of the most charming films for the audience at Un certain regard.


ART FORUM
La mayor sorpresa de Cannes, la mejor y la más inventiva del año.
...
The biggest surprise of Cannes, the best and most inventive of the year.

BIO

Moreno es un cineasta argentino nacido en Buenos Aires. Sus películas fueron premiadas y exhibidas en varios festivales de cine como Cannes -Un certain regard-, Berlinale, Donostia/San Sebastián, Toronto, New York, Sundance, Rotterdam, Viennale, New Directors / New Films, Londres, entre muchos otros.

Su obra también ha sido expuesta en el MoMA, Museo Guggenheim, Anthology Film Archives y Lincoln Center (EEUU), Centre Pompidou (Francia) y Haus der Kulturen der Welt (Alemania). Se hicieron retrospectivas de su obra en España (Las Palmas, 2017)), en Alemania (Wolf Kino Berlin, 2019) y en 2023 en Israel (Cinemateca de Sderot).

Su película **El Custodio** ganó el Alfred Bauer Preis en Berlinale y mejor guión latinoamericano en Sundance entre otros muchos premios. Su siguiente película **Un mundo misterioso** también fue invitada a la competición oficial en Berlinale mientras que **Reimon** y **Ciudad de provincias** fueron rodadas en 2014 y 2017 respectivamente y ambas fueron producidas por su propia compañía Compañía Amateur. En 2023 **Los delincuentes**, participó de la selección Un certain regard, ganó el Grand Prix en el New Horizons Film Festival de Polonia y la mención especial al elenco en el festival de Jerusalem.

Es profesor de Dirección Cinematográfica en la Universidad del Cine de Buenos Aires.

Moreno forma parte del consejo editorial de la publicación anual Revista de Cine donde también escribe artículos y ensayos sobre cine.

También ha incursionado en las artes visuales con la fotografía, el vídeo experimental y las artes escénicas. Su performance “Locutores profesionales de radio leen El Capital de Karl Marx”, creada junto a Bruno Dubner, fue finalista de ArteBA/Petrobras, uno de los premios de artes visuales más prestigiosos de Sudamérica.



Moreno is an argentine filmmaker born and based in Buenos Aires. His films were awarded and exhibited in several film festivals like Berlinale, Donostia/San Sebastian, Toronto, Sundance, Rotterdam, Viennale, New Directors / New Films, London, among many others.

His work was also exhibited at MoMA, Guggenheim Museum, Anthology Film Archives and Lincoln Center (USA), Centre Pompidou (France) and Haus der Kulturen der Welt (Germany). In 2017, the Ibertigo foundation from Spain organized a retrospective of his work in Las Palmas. Another retrospective of his work was held in summer 2019 at Wolf Kino of Berlin.

His film El Custodio won the Alfred Bauer Preis in Berlinale and best Latin American script in Sundance among many others awards.. His following film A mysterious world was also invited to the official competition in Berlinale while Reimon and Provincial City were filmed in 2014 and 2017 respectively and both were produced by his own company Compania Amateur.

He teaches Film Direction at the Universidad del Cine of Buenos Aires.

Moreno sits on the editorial board of the annual publication Revista de Cine where he also writes articles and essays on cinema.

He also have been venturing into the visual arts with photography, experimental video and performing arts. His performance "Professional Radio Announcers Read Karl Marx's Capital" co created with Bruno Dubner, was finalist of ArteBA/Petrobras, one of the most prestigious visual arts award of South America.

Filmography

Los delincuentes (2023)

Una ciudad de provincia (2017)

Reimon (2014)

Un mundo misterioso (2011)

El custodio (2006)

El descanso (2001)

CAST & CREW

MAIN CAST

Daniel Elías - Morán

Esteban Bigliardi - Román

Margarita Molfino - Norma

Germán De Silva - Del Toro

Germán de Silva - Garrincha

Laura Paredes - Laura Ortega

Mariana Chaud - Marianela

Gabriela Saidon - Flor

Cecilia Rainero - Morna

Javier Zoro Sutton - Ramón

Lalo Rotavería - Isnardi

Iair Said - Barrientos

Adriana Aizenberg - Clienta del Banco

Fabián Casas - Maestro Zen

MAIN CREW

Script and Direction **Rodrigo Moreno**

Production **Ezequiel Borovinsky**

Executive Producer **Ezequiel Borovinsky / Ezequiel Capaldo / Eugenia Molina**

Co-Producers **Gilles Chanial / Julia Alves / Michael Wahrmann / Augusto Matte / Bruno Bettati / Paola Suarez / Daniel Lambrisca / Marcos Mion / Hernán Musaluppi**

Line Producer **Ezequiel Capaldo / Eugenia Molina**

DoP **Alejo Maglio / Ines Duacastella**

Art Direction **Gonzalo Delgado / Laura Caligiuri**

Editing **Manuel Ferrari / Nicolás Goldbart / Rodrigo Moreno**

Sound Director **Roberto Espinoza**

Sound Recording **Marcos Lopes**

Wardrobe **Flora Caligiuri**

Ad **Ezequiel Pierri**

Makeup and Hairstyling **Veronique Dubray**

Vfx Supervisor **Leandro Pugliese**

TECHNICAL DETAILS

Title (Original Language): **Los Delincuentes**

Title English: **The Delinquents**

Direction: **Rodrigo Moreno**

Script: **Rodrigo Moreno**

Production company: **Wanka Cine**

Co-production company: **Les Films Fauves / Sancho&Punta / Jirafa Films / Jaque Content / Rizoma Films**

Genre: **Fiction**

Language: **Castellano**

Format: **1.55:1 (3:2) / Color**

Duration: **189 min.**

Premiere: **2023**

Country: **Argentina / Luxembourg / Brazil / Chile**



WORLD SALES

Magnolia Pictures | 49 West 27th Street,

7th Floor New York, NY 10001

akennedy@magpictures.com

PRODUCTION COMPANY

Wanka Cine | Giribone 812 - CABA, Argentina

info@wanka.tv

COPYRIGHT © 2023 WANKACINE SRL / LES FILMS FAUVES / SANCHO&PUNTA / JIRAFA SpA / JAQUE CONTENT / RIZOMA SRL / RODRIGO MORENO